

Europeiska unionens officiella tidning

C 187

fyrtiosjunde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

22 juli 2004

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen</i>	
2004/C 187/01	Budgetförslag 2005 för Europol	1
<hr/>		
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2004/C 187/02	Eurons växelkurs	10
2004/C 187/03	Meddelande angående Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, riktat till företag inom Europeiska unionen som under 2005 importerar kontrollerade ämnen som bryter ned ozonskiktet	11
2004/C 187/04	Meddelande angående Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, riktat till företag inom Europeiska unionen som under 2005 exporterar kontrollerade ämnen som bryter ned ozonskiktet	18
2004/C 187/05	Meddelande angående Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, riktat till användare inom Europeiska unionen av kontrollerade ämnen som är tillåtna för viktiga användningsområden i gemenskapen under 2005	24
2004/C 187/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3493 – Yamanouchi/Fujisawa) ⁽¹⁾	28



(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

Budgetförslag 2005 för Europol⁽¹⁾

(2004/C 187/01)

Europol

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Preliminärt utfall 2003	Budget 2004	Förslagsbudget 2005	Anmärkningar
1	INKOMSTER				
10	Bidrag				
100	Bidrag från medlemsstaterna	50 722 884	51 939 319	51 938 192	Se bilaga B. Av beloppet för 2005 skall 4,552 miljoner euro gå till vidareutveckling av EIS/EISA och åtgärder för detta system i de nya medlemsstaterna samt även för den särskilda utvecklingen av EISA (se artikel 100). Trots vad som sägs i 38.1 i budgetförordningen skall detta belopp endast införas en gång och i den mån som styrelsen fattar ett enhälligt beslut om detta. Här innefattas också 1,74 miljoner euro för ökade insatser för att bekämpa terrorism. Beloppet för 2003 inbegriper beloppet från f.d. artikel 500.
101	Restbelopp från budgetåret t-2	1 696 116	4 019 681	8 444 418	Beloppet för 2003 inbegriper beloppet från f.d. artikel 501.
	<i>Totalt kapitel 10</i>	52 419 000	55 959 000	60 382 610	
11	Övriga inkomster				
110	Ränta	1 013 636	1 000 000	1 100 000	
111	Personal för TECS-projektet	1 470 208	–	–	Från och med 2004 kommer personalkostnaderna inte längre att tas upp under artikel 600.
112	Inkomster från beskattning av Europol's personal	1 521 961	1 700 000	1 840 000	Detta inbegriper 60 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
113	Diverse	80 858	100 000	100 000	
	<i>Totalt kapitel 11</i>	4 086 663	2 800 000	3 040 000	

(¹) Antagen av rådet den 28 juni 2004.

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Preliminärt utfall 2003	Budget 2004	Förslagsbudget 2005	Anmärkningar
12	Finansiering från tredje man				
120	Bidrag från ECB för utredningar om förfalskningar	–	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 320). Förslaget från direktören skall stå i överensstämmelse med ett avtal mellan Europol och Europeiska centralbanken.
121	Projektfinansiering från Europeiska kommissionen och andra inblandade parter	383 756	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 321). Denna artikel kan även inbegripa bidrag från deltagare. Europols eget bidrag till eventuella projekt kommer att finansieras via andra artiklar.
	<i>Totalt kapitel 12</i>	383 756	p.m.	p.m.	
	TOTALT AVDELNING 1	56 889 418	58 759 000	63 422 610	
2	PERSONAL				
20	Lönerelaterade kostnader				Se bilaga A. I detta kapitel ingår även tillfälligt anställda som rekryterats från byråer eller konsultfirmor om denna personal tillsätter lediga tjänster eller praktikantplatser.
200	Europols personal	26 000 000	28 750 000	33 175 000	Detta inbegriper 1,315 miljoner euro för ökad terrorismbekämpning.
201	Lokalt anställda	680 000	580 000	600 000	
	<i>Totalt kapitel 20</i>	26 680 000	29 330 000	33 775 000	
21	Övriga personalrelaterade kostnader				
210	Rekrytering	273 704	250 000	265 000	
211	Utbildning av Europols personal	205 787	330 000	343 000	Detta inbegriper 18 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
	<i>Totalt kapitel 21</i>	479 491	580 000	608 000	
	TOTALT AVDELNING 2	27 159 491	29 910 000	34 383 000	
3	ÖVRIGA UTGIFTER				
30	Verksamhetsrelaterade kostnader				
300	Möten	472 084	584 000	823 000	Detta inbegriper 70 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
301	Översättningar	241 457	693 000	652 000	Detta inbegriper 30 000 euro för ökad terrorismbekämpning.

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Preliminärt utfall 2003	Budget 2004	Förslagsbudget 2005	Anmärkningar
302	Tryckkostnader	217 117	242 000	263 000	
303	Resor	525 778	996 000	1 210 000	Detta inbegriper 120 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
304	Utredningar och konsulttjänster	202 056	494 000	747 000	
305	Utbildning	147 386	78 000	125 000	
306	Teknisk utrustning	17 456	62 000	70 000	
<i>Totalt kapitel 30</i>		1 823 334	3 149 000	3 890 000	
31	Allmänt stöd				
310	Byggnadskostnader	904 459	740 000	923 000	Detta inbegriper 43 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
311	Fordon	128 501	171 000	170 000	
312	Informations- och kommunikationsteknik (IKT)	2 064 120	2 354 000	2 475 000	Detta inbegriper 105 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
313	Kommunikation	3 223 776	5 416 000	5 178 000	Detta inbegriper 43 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
314	Dokumentation och öppna källor	306 992	320 000	350 000	
315	Bidrag	570 661	405 000	693 000	Detta inbegriper 43 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
316	Övriga förvärv	48 803	300 000	290 000	
317	Övriga löpande kostnader	308 768	425 000	448 000	Detta inbegriper 13 000 euro för ökad terrorismbekämpning.
318	Installationskostnader för extra byggnad	814 263	p.m.	–	
<i>Totalt kapitel 31</i>		8 370 342	10 131 000	10 527 000	
32	Utgifter som finansieras av tredje man				
320	Utgifter för ECB:s vägnar för utredningar om förfalskningar	–	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 120). Förslaget från direktören skall vara i enlighet med en överenskommelse mellan Europol och Europeiska centralbanken.
321	Projektutgifter som finansieras genom Europeiska kommissionen och andra inblandade parter	383 756	p.m.	p.m.	Denna artikel är avsedd för utgifter för projekt som finansieras genom EU-programmen. Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 121). Europols egna bidrag till projektfinansiering kommer att tas upp under andra artiklar.
<i>Totalt kapitel 32</i>		383 756	p.m.	p.m.	
TOTALT AVDELNING 3		10 577 432	13 280 000	14 417 000	

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Preliminärt utfall 2003	Budget 2004	Förslagsbudget 2005	Anmärkningar
4	GRUPPER OCH ORGAN				
40	Lönerelaterade kostnader				Se bilaga A. I detta kapitel ingår även tillfälligt anställda som rekryterats från byråer eller konsultfirmor om denna personal tillsätter lediga tjänster eller praktikantplatser.
400	Europols personal	628 028	684 000	775 000	
401	Lokalt anställda	–	p.m.	p.m.	
	<i>Totalt kapitel 40</i>	628 028	684 000	775 000	
41	Övriga personalrelaterade kostnader				
410	Rekrytering	–	p.m.	p.m.	
	<i>Totalt kapitel 41</i>	–	p.m.	p.m.	
42	Övriga löpande kostnader				
420	Styrelsemöten	578 000	900 000	970 000	
421	Stödfunktioner för styrelsen	339 394	600 000	653 000	
422	Gemensamma tillsynsmyndighetens möten	209 886	490 000	580 000	
423	Stödfunktioner för Gemensamma tillsynsmyndigheten	218 485	470 000	570 000	
424	Styrekonom	3 963	16 000	10 000	
425	Gemensamma kontrollkommittén	36 594	25 000	32 000	
	<i>Totalt kapitel 42</i>	1 386 323	2 501 000	2 815 000	
	TOTALT AVDELNING 4	2 014 351	3 185 000	3 590 000	
	TECS				
60	Projektgruppen				
600	Personal	1 470 208	–	–	Från och med 2004 kommer personalkostnaderna inte längre att tas upp under artikel 600.
601	Möten	92 975	142 000	76 000	
602	Konsulttjänster	756 494	1 199 000	2 670 000	Från och med 2005 kommer alla kostnader för konsulttjänster under avdelning 6 att tas upp under artikel 602. Tidigare år har kostnaderna för konsulttjänster tagits upp under avdelning 61. Av beloppet för 2005 skall en summa på 1 155 000 euro gå till vidareutveckling av EIS/EISA och åtgärder för detta system i de nya medlemsstaterna samt även för den särskilda utvecklingen av EISA (se artikel 100).
603	Övriga kostnader för projektgruppen	240 385	219 000	304 610	Av beloppet för 2005 skall en summa på 117 000 euro gå till vidareutveckling av EIS/EISA och åtgärder för detta system i de nya medlemsstaterna samt även för den särskilda utvecklingen av EISA (se artikel 100).
	<i>Totalt kapitel 60</i>	2 560 062	1 560 000	3 050 610	

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Preliminärt utfall 2003	Budget 2004	Förslagsbudget 2005	Anmärkningar
61	Utveckling och genomförande				
610	System för analys, samverkan, index och säkerhet	1 665 975	3 981 000	2 887 000	
611	Informationssystem	9 432 000	6 843 000	5 095 000	Av beloppet för 2005 skall en summa på 3 280 000 euro gå till vidareutveckling av EIS/EISA och åtgärder för detta system i de nya medlemsstaterna samt även för den särskilda utvecklingen av EISA (se artikel 100).
	<i>Totalt kapitel 61</i>	11 097 975	10 824 000	7 982 000	
	TOTALT AVDELNING 6	13 658 037	12 384 000	11 032 610	
	INKOMSTER TOTALT, DEL A	56 889 418 ⁽¹⁾	58 759 000 ⁽²⁾	63 422 610	
	UTGIFTER TOTALT, DEL A	53 409 311 ⁽³⁾	58 759 000 ⁽⁴⁾	63 422 610	
	SALDO	3 480 108	–	–	

⁽¹⁾ På grund av TECS-personalen är den totala summan av inkomsterna och utgifterna för 2003 1 470 208 euro högre än den angivna.

⁽²⁾ Detta är det totala beloppet av den ursprungliga och antagna budgeten för 2004 med undantag för tilläggs- och ändringsbudgeten (TÄB) samt de överföringar som rör den ökade terrorismbekämpningen som inte har antagits och godkänts än.

⁽³⁾ Se not 1.

⁽⁴⁾ Se not 2.

Värdstat

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Preliminärt utfall 2003	Budget 2004	Budgetförslag 2005	Anmärkningar
7	INKOMSTER, VÄRDSTAT				
70	Bidrag				
700	Bidrag från värdstaten, säkerhet	2 146 855	2 261 104	1 833 649	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 80). Förslaget från direktören skall stå i överensstämmelse med ett avtal mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
701	Bidrag från värdstaten, byggnader	2 075 000	p.m.	p.m.	Beloppet för 2003 togs det året upp under artikel 700. Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 810). Förslaget från direktören skall stå i överensstämmelse med ett avtal mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
702	Restbelopp för budgetår t-2	6 633	15 896	512 351	
	<i>Totalt kapitel 70</i>	4 228 488	2 277 000	2 346 000	

Avdelning Kapitel Artikel	Rubrik	Preliminärt utfall 2003	Budget 2004	Budgetförslag 2005	Anmärkingar
71	Övriga inkomster				
711	Diverse	47	p.m.	p.m.	
	<i>Totalt kapitel 71</i>	–	p.m.	p.m.	
	TOTALT AVDELNING 7	4 228 536	2 277 000	2 346 000	
8	UTGIFTER, VÄRDSTAT				
80	Säkerhet				Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att ändra anslagsbeloppen i detta kapitel under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 700). Förslaget från direktören skall stå i överensstämmelse med ett avtal mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
800	Personal	1 545 903	2 085 000	2 140 000	
801	Investeringar	28 394	8 500	26 000	
802	Övriga utgifter	95 905	183 500	180 000	
	<i>Totalt kapitel 80</i>	1 670 201	2 277 000	2 346 000	
81	Byggnadskostnader				
810	Byggnadskostnader, världstat	2 060 500	p.m.	p.m.	Trots vad som sägs i artikel 35 i Europolkonventionen och artikel 16 i budgetförordningen får styrelsen, på grundval av ett förslag från direktören, fatta ett enhälligt beslut om att om att ändra anslagsbeloppen under förutsättning att de totala inkomsterna täcker de totala utgifterna (se artikel 701). Förslaget från direktören skall stå i överensstämmelse med ett avtal mellan Europol och det nederländska justitieministeriet.
	<i>Totalt kapitel 81</i>	2 060 500	p.m.	p.m.	
	TOTALT AVDELNING 8	3 730 701	2 277 000	2 346 000	
	INTÄKTER TOTALT, DEL C	4 228 536	2 277 000	2 346 000	
	UTGIFTER TOTALT, DEL C	3 730 701	2 277 000	2 346 000	
	RESTBELOPP, DEL C	497 834	–	–	

Not: På grund av avrundning kan det förekomma skillnader mellan de totala beloppen för 2003 och summan av de enskilda beloppen.

BILAGA A

Förslag till tjänsteförteckning 2005

Avdelning 2 Europol ⁽¹⁾

Lönegrad	Budget 2004	TÅB 2004	Nya tjänster 2005	Budget förslag 2005
1	1	—	—	1
2	3	—	—	3
3	3	—	—	3
4	14	—	—	14
5	65	—	—	65
6	57	1	2	60
7	81	—	10	91
8	79	5	2	86
9	15	12	6	33
10	—	—	—	—
11 (*)	1	—	—	1
12 (*)	5	—	—	5
13 (*)	—	—	—	—
Totalt	324	18	20	362

(1) Tilläggs- och ändringsbudgeten (TÅB) för 2004 har inte antagits än.

(*) Tjänsterna i dessa lönegrader kommer att tillsättas med lokalt anställda i enlighet med tjänsteföreskrifterna.

Avdelning 4 Grupper och organ

lönegrad	Budget 2004	Nya tjänster	Budgetförslag2005
1	—	—	—
2	—	—	—
3	—	—	—
4	2	—	2
5	2	—	2
6	—	—	—
7	1	—	1
8	2	—	2
9	—	—	—
10	—	—	—
11 (*)	—	—	—
12 (*)	—	—	—
13 (*)	—	—	—
Totalt	7	—	7

(*) Tjänsterna i dessa lönegrader kommer att tillsättas med lokalt anställda i enlighet med tjänsteföreskrifterna.

Totalt

	Budget 2004	Nya tjänster	Budgetförslag 2005
Totalt	349	20	369

BILAGA B

Bidrag från medlemsstaterna

Förslagsbudget 2005

	BNI 2003 Miljoner euro	BNI andel 15	Restbelopp 2003	BNI andel 25	Bidrag före justeringen för 2003	Bidrag efter justeringen för 2003
a	b	c	d	e	f	g = d + f
Österrike	221 672	2,31 %	-195 326	2,21 %	1 335 091	1 139 765
Belgien	282 992	2,95 %	-249 358	2,82 %	1 704 413	1 455 055
Danmark	193 027	2,01 %	-170 085	1,93 %	1 162 567	992 482
Finland	143 829	1,50 %	-126 734	1,43 %	866 254	739 520
Frankrike	1 570 757	16,39 %	-1 384 071	15,67 %	9 460 396	8 076 325
Tyskland	2 179 772	22,75 %	-1 920 703	21,74 %	13 128 386	11 207 683
Grekland	151 014	1,58 %	-133 065	1,51 %	909 528	776 463
Irland	113 593	1,19 %	-100 092	1,13 %	684 149	584 057
Italien	1 325 810	13,83 %	-1 168 236	13,22 %	7 985 121	6 816 885
Luxemburg	21 812	0,23 %	-19 219	0,22 %	131 367	112 148
Nederländerna	475 598	4,96 %	-419 072	4,74 %	2 864 442	2 445 370
Portugal	130 773	1,36 %	-115 230	1,30 %	787 622	672 392
Spanien	715 003	7,46 %	-630 024	7,13 %	4 306 337	3 676 313
Sverige	258 086	2,69 %	-227 412	2,57 %	1 554 404	1 326 992
Förenade kungariket	1 799 685	18,78 %	-1 585 790	17,95 %	10 839 187	9 253 397
Delsumma 1	9 583 420	100 %	-8 444 418	95,59 %	57 719 264	49 274 847
Cypern	11 585			0,12 %	69 774	69 774
Tjeckien	71 541			0,71 %	430 879	430 879
Estland	7 005			0,07 %	42 190	42 190
Ungern	70 711			0,71 %	425 880	425 880
Litauen	15 413			0,15 %	92 830	92 830
Lettland	9 097			0,09 %	54 790	54 790
Malta	4 262			0,04 %	25 668	25 668
Polen	198 087			1,98 %	1 193 045	1 193 045
Slovenien	25 184			0,25 %	151 676	151 676
Slovakien	29 324			0,29 %	176 615	176 615
Delsumma 2	442 209			4,41 %	2 663 347	2 663 347
Totalsumma	10 025 629	100 %	-8 444 418	100 %	60 382 610	51 938 192
				Restbelopp 2003		8 444 418
				Övriga inkomster		3 040 000
				Totala inkomster		63 422 610

Obs.: Av de totala bidragen har det föreslagits att styrelsen skall fatta ett enhälligt beslut om införandet av 4,552 miljarder euro.

Beloppen för bidragen för 2005 utgör enbart en vägledning och kommer i enlighet med artikel 40.2 i budgetförordningen att korrigeras för varje enskild "gamml" medlemsstat när det gäller skillnaden mellan det bidrag som betalats in för 2003 och det bidrag som krävs för att finansiera de faktiska utgifterna för 2003. Dessa ändringar kommer att göras när bidragen för 2005 införas före den 1 december 2004.

I ett separat meddelande finns det ytterligare förklaringar om hur anslutningen av nya medlemsstater tas i beaktande. Se dokument 2210-163r1, bilaga 2.

På grund av avrundningen kan det förekomma skillnader mellan de totala beloppen och summan av de enskilda beloppen.

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

21 juli 2004

(2004/C 187/02)

1 Euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2296	LVL	lettisk lats	0,6601
JPY	japansk yen	134,08	MTL	maltesisk lira	0,4262
DKK	dansk krona	7,4371	PLN	polsk zloty	4,4667
GBP	pund sterling	0,66730	ROL	rumänsk leu	41 107
SEK	svensk krona	9,1815	SIT	slovensk tolar	239,9200
CHF	schweizisk franc	1,5337	SKK	slovakisk koruna	39,850
ISK	isländsk krona	87,45	TRL	turkisk lira	1 786 100
NOK	norsk krona	8,5050	AUD	australisk dollar	1,7030
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CAD	kanadensisk dollar	1,6222
CYP	cypriskt pund	0,58240	HKD	Hongkongdollar	9,5908
CZK	tjeckisk koruna	31,438	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8936
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,1039
HUF	ungersk forint	249,94	KRW	sydkoreansk won	1 425,17
LTL	litauisk litas	3,4528	ZAR	sydafrikansk rand	7,3906

(¹) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Meddelande angående Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, riktat till företag inom Europeiska unionen som under 2005 importerar kontrollerade ämnen som bryter ned ozonskiktet ⁽¹⁾

(2004/C 187/03)

- I. Detta meddelande riktar sig till företag som har för avsikt att importera följande ämnen till Europeiska gemenskapen från källor utanför Europeiska gemenskapen under perioden 1 januari 2005–31 december 2005:

Grupp I: klorfluorkarboner 11, 12, 113, 114 eller 115

Grupp II: andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner

Grupp III: halon 1211, 1301 eller 2402

Grupp IV: koltetraklorid

Grupp V: 1,1,1-trikloretan

Grupp VI: metylbromid

Grupp VII: bromfluorkolväten

Grupp VIII: klorfluorkolväten

Grupp IX: bromklormetan

- II. Enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 2037/2000 skall kvantitativa begränsningar fastställas och kvoter tilldelas producenter och importörer i enlighet med det förfarande som avses i artikel 18.2 för import av de ämnen som ingår i grupperna I–IX i bilaga I till detta meddelande mellan den 1 januari 2005 och den 31 december 2005 ⁽²⁾.

Kvoter skall tilldelas för följande:

- a) Metylbromid: användning för karantänsättning och före transport i enlighet med den definition som lämnats av parterna till Montrealprotokollet; för användningsområden av avgörande betydelse i enlighet med besluten IX/6, ExI/3, ExI/4 och andra relevanta kriterier som parterna till Montrealprotokollet enats om och i enlighet med artikel 3.2 ii i förordningen; och för både användning för karantänsättning och före transport som godkänts av kommissionen i enlighet med artikel 18 i förordningen.
- b) Klorfluorkolväten (HCFC).
- c) Viktiga användningsområden: i enlighet med kriterierna i beslut IV/25 av parterna till Montrealprotokollet och i artikel 3.1 i förordningen; och som godkänts av kommissionen i enlighet med artikel 18 i förordningen. Ett separat meddelande om viktiga användningsområden har getts ut.
- d) Användning som råmaterial: kontrollerade ämnen som omvandlas i en process där deras ursprungliga sammansättning ändras fullständigt.

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1804/2003 (EUT L 265, 16.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Kontrollerade ämnen eller blandningar innehållande sådana ämnen, vilka importeras i andra tillverkade produkter än behållare som används för transport eller förvaring av ämnet, undantas från bestämmelserna i detta meddelande.

- e) Processämnen: kontrollerade ämnen använda som kemiska processämnen i befintliga anläggningar med obetydliga utsläpp.
- f) Destruktion: kontrollerade ämnen som skall brytas ned med hjälp av teknik som har godkänts av parterna till Montrealprotokollet och som leder till slutgiltig omvandling eller nedbrytning av hela ämnet eller av betydande delar därav.

Gränsen för de kvantiteter som producenter och importörer får släppa ut på marknaden eller använda själva inom Europeiska gemenskapen under 2005 beräknas

- enligt artikel 4.2 iii i förordningen när det gäller användning av metylbromid för karantänsättning och före transport under 1996–1998 (genomsnitt),
- enligt artikel 4.3 i e i förordningen när det gäller HCFC.

III. Företag som importerar HCFC kan vara

- importörer som under 1999 importerade och som önskar släppa ut HCFC på Europeiska gemenskapens marknad och som inte producerar klorfluorkolväten,
- producenter inom Europeiska gemenskapen som själva under 1999 importerade ytterligare kvantiteter HCFC för utsläppande på Europeiska gemenskapens marknad.

IV. De kvantiteter som importeras mellan den 1 januari 2005 och den 31 december 2005 omfattas av importlicenser. I enlighet med artikel 6 i förordningen får företag importera de kontrollerade ämnena endast om de erhållit en importlicens utfärdad av kommissionen.

V. Enligt artikel 22 i förordningen är import av nya ämnen i bilaga II till förordningen förbjuden, utom för användning som råmaterial.

VI. I förordningen uttrycks kvantiteterna med hjälp av ämnens ozonnedbrytande potential (ODP) ⁽¹⁾.

VII. Företag som inte tilldelats någon importkvot för 2004 och som önskar ansöka om en kvot för perioden 1 januari 2005–31 december 2005 skall kontakta kommissionen senast den 3 september 2004 på följande adress:

Ozonskiktsskydd
Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för miljö
Enhet ENV.C.2 – Klimatförändring
BU5 2/25
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 299 87 64
E-post: env-ods@cec.eu.int

VIII. Företag som tilldelats en kvot för 2004 skall anmäla detta genom att fylla i och tillhandahålla det/de relevanta formulär som återfinns på Internet (<http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm>). Endast ansökningar som har kommit in senast den 3 september 2004 kommer att behandlas av kommissionen.

En kopia av ansökan bör dessutom sändas till medlemsstatens behöriga myndighet (se bilaga II).

IX. Inkomna ansökningar kommer att granskas av Europeiska kommissionen, och importkvoter kommer att fastställas för varje importör och producent i samråd med den förvaltningskommitté som avses i artikel 18. De tilldelade kvoterna kommer att meddelas på Internet (<http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>) och alla sökande kommer att informeras om beslutet per post.

⁽¹⁾ För blandningar skall endast den ingående kvantiteten kontrollerade ämnen medräknas i kvantiteten. 1,1,1-triklorethan släpps alltid ut på marknaden i kombination med stabilisatorer. Importörer bör vända sig till sina leverantörer för att få information om hur många procent stabilisatorer som skall dras av vid beräkningen av den viktade kvantiteten.

-
- X. För att få importera kontrollerade ämnen under 2005 måste de företag som tilldelats en kvot ansöka om importlicens hos kommissionen via ODS-webbplatsen med hjälp av ansökningsformuläret för importlicenser. Om kommissionen anser att ansökan överensstämmer med den beviljade kvoten och uppfyller kraven i förordning (EG) nr 2037/2000, utfärdas en importlicens. Kommissionen förbehåller sig rätten att neka en importlicens, om det ämne som skall importeras inte överensstämmer med beskrivningarna, inte får användas för de ändamål för vilka licens begärts eller inte får importeras enligt förordningen.
- XI. Producenter som importerar återvunna eller regenererade ämnen måste i varje licensansökan deklarerat ämnets ursprung och bestämmelse, samt vilken behandling som kommer att företas. I vissa fall kan ett analysintyg erfordras. Eftersom importörer är skyldiga att ha destruktionsanläggningar, måste destruktionsanläggningens ägare ansöka om licens för import av ODP-ämnen för destruktionsanläggning.
-

BILAGA I

ÄMNEN SOM OMFATTAS AV FÖRORDNINGEN

Grupp	Ämnena	Ozonnedbrytande potential (¹)
Grupp I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Grupp II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
Grupp III	CF ₂ BrCl (halon 1211)	3,0
	CF ₃ Br (halon 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)	6,0
Grupp IV	CCl ₄ (koltetraklorid)	1,1
Grupp V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (?) (1,1,1-triklorethan)	0,1
Grupp VI	CH ₃ Br (metylbromid)	0,6
Grupp VII	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
C ₃ H ₆ FBr	0,7	

Grupp	Ämnen	Ozonnedbrytande potential (¹)	
Grupp VIII	CHFCl ₂	(HCFC 21) (³)	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFC 22) (³)	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFC ₄	(HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC 123) (³)	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC 124) (³)	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFC 141b) (³)	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC 142b) (³)	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFC ₆	(HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC 225ca) (³)	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC 225) (³)	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC 251)	0,010
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC 252)	0,040	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC 253)	0,030	
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC 261)	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC 262)	0,020	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC 271)	0,030	
Grupp IX	CH ₂ BrCl	Halon 1011/ bromklormetan	0,120

(¹) Dessa ozonnedbrytande potentialer är uppskattningar baserade på det aktuella kunskapsläget och kommer att granskas och revideras regelbundet med utgångspunkt i de beslut som fattas av parterna till Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet.

(²) Denna formel avser inte 1,1,2-triklorethan.

(³) Det kommersiellt mest bärkraftiga ämnet enligt vad som anges i protokollet.

ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZÁŁĄCZNIK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicka 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE

Meddelande angående Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, riktat till företag inom Europeiska unionen som under 2005 exporterar kontrollerade ämnen som bryter ned ozonskiktet ⁽¹⁾

(2004/C 187/04)

Detta meddelande riktar sig till företag som har för avsikt att exportera följande ämnen från Europeiska unionen under perioden 1 januari 2005–31 december 2005:

- Grupp I: klorfluorkarboner 11, 12, 113, 114 eller 115
- Grupp II: andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner
- Grupp III: halon 1211, 1301 eller 2402
- Grupp IV: koltetraklorid
- Grupp V: 1,1,1-triklorethan
- Grupp VI: metylbromid
- Grupp VII: bromfluorkolväten
- Grupp VIII: klorfluorkolväten (HCFC)
- Grupp IX: bromklormetan

Det är förbjudet att exportera klorfluorkarboner, andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner, haloner, koltetraklorid, 1,1,1-triklorethan, bromfluorkolväten och bromklormetan eller produkter och utrustning (utom personliga tillhörigheter) som innehåller dessa ämnen eller vars funktion är beroende av tillförelse av dessa ämnen. Detta förbud gäller inte export av följande:

- Kontrollerade ämnen som har producerats enligt artikel 3.6 för att tillgodose grundläggande inhemska behov hos parter som omfattas av artikel 5 i Montrealprotokollet.
- Kontrollerade ämnen som har producerats enligt artikel 3.7 för att tillgodose parternas behov såvitt avser viktig användning eller användning som är av avgörande betydelse.
- Produkter och utrustning innehållande kontrollerade ämnen som har producerats enligt artikel 3.5 eller importerats enligt artikel 7 b i förordningen.
- Produkter och utrustning innehållande HCFC som skall exporteras till länder där användningen av HCFC i sådana produkter fortfarande är tillåten i enlighet med artikel 5.5 i förordningen.
- Återvunnet och regenererat halon som fram till den 31 december 2009 lagras för användningsområden av avgörande betydelse i anläggningar som den behöriga myndigheten har godkänt eller själv sköter, för att tillgodose de behov avseende användning som är av avgörande betydelse enligt bilaga VII, samt produkter och utrustning som innehåller haloner, för att tillgodose de behov avseende användning som är av avgörande betydelse enligt bilaga VII.
- Kontrollerade ämnen för användning som råmaterial eller som agenser i tillverkningsprocessen.

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1. Senast ändrad förordning (EG) nr 1804/2003 (EUT L 265, 16.10.2003, s. 1).

- Begagnade produkter och begagnad utrustning som innehåller styv cellplast för isolering eller integral-cellplast som har tillverkats med klorfluorkarboner. Detta undantag gäller inte för
 - produkter och utrustning för kylning och luftkonditionering,
 - i annan utrustning eller andra produkter: produkter och utrustning för kylning och luftkonditionering som innehåller klorfluorkarboner eller vars funktion är beroende av tillförsel av klorfluorkarboner och som används som köldmedier,
 - cellplast och produkter för byggnadsisolering.
- Enligt artikel 4.2 är det förbjudet att producera och importera metylbromid för annan användning än karantänsättning och före transport.

Enligt artikel 11.2 är det förbjudet

- att exportera metylbromid till en stat som inte är part till protokollet,
- att från och med den 1 januari 2004 exportera HCFC från gemenskapen till en stat som inte är part till protokollet.

Enligt artikel 11.3 är det förbjudet

- att från och med den 1 januari 2004 exportera HCFC till en stat som inte är part till protokollet. Huruvida en stat är part till protokollet beror på om kriterierna i beslut XV/3 av parterna till Montrealprotokollet är uppfyllda.

Enligt artikel 12 krävs det ett tillstånd för export av de ämnen som ingår i grupperna I till IX i bilaga I till detta meddelande (se även bilaga I till förordningen). Sådana exporttillstånd utfärdas av Europeiska kommissionen efter kontroll av att artikel 11 har följts ⁽¹⁾.

I förordningen uttrycks kvantiteterna i ODP-viktade kilogram (ODP = ozonnedbrytande potential) ⁽²⁾.

Användare som önskar exportera kontrollerade ämnen i grupp I till IX i bilaga I till detta meddelande under perioden 1 januari 2005–31 december 2005 bör kontakta kommissionen senast den 3 september 2004 på följande adress:

Ozone layer protection
Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för miljö
BU5 2/25
Enhet ENV.C.2 – Klimatförändring
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 299 87 64
E-post: env-ods@cec.eu.int

Sökande som innehar exporttillstånd för 2004 skall söka ett exporttillståndsnummer genom att fylla i och tillhandahålla det/de relevanta formulär (beroende på vilket eller vilka ämnen som skall exporteras) som återfinns på webbplatsen <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm>.

En kopia av ansökan bör dessutom sändas till medlemsstatens behöriga myndighet (se bilaga II).

Under förutsättning att ansökan uppfyller de formella kraven kommer sökanden att tilldelas ett exporttillståndsnummer och underrättas om detta. Användare får exportera de kontrollerade ämnen som anges i bilaga I till detta meddelande under 2005 endast om de innehar ett exporttillståndsnummer som utfärdats av Europeiska kommissionen. Europeiska kommissionen förbehåller sig rätten att neka utfärda ett exporttillståndsnummer om den finner att de upplysningar som lämnats är otillräckliga.

⁽¹⁾ Ändrad genom förordning (EG) nr 1804/2003 (EUT L 16.10. 2003, s. 1).

⁽²⁾ För blandningar skall endast den ingående kvantiteten kontrollerade ämnen medräknas i kvantiteten. 1,1,1-triklorethan släpps alltid ut på marknaden i kombination med stabilisatorer. Exportörer bör vända sig till sina leverantörer för att få information om hur många procent stabilisatorer som skall dras av vid beräkningen av den viktade kvantiteten.

BILAGA 1

Ämnen som omfattas av förordningen

Grupp	Ämnen	Ozonnedbrytande potential (!)
Grupp I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Grupp II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
	Grupp III	CF ₂ BrCl (halon 1211)
CF ₃ Br (halon 1301)		10,0
C ₂ F ₄ Br ₂ (halon 2402)		6,0
Grupp IV	CCl ₄ (koltetraklorid)	1,1
Grupp V	C ₂ H ₃ Cl ₃ (!) (1,1,1-triklorethan)	0,1
Grupp VI	CH ₃ Br (metylbromid)	0,6
Grupp VII	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
C ₃ H ₆ FBr	0,7	

Grupp	Ämnen	Ozonnedbrytande potential ⁽¹⁾	
Grupp VIII	CHFCl ₂	(HCFC 21) ⁽³⁾	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄	(HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆	(HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC 251)	0,010
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC 252)	0,040	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC 253)	0,030	
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC 261)	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC 262)	0,020	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC 271)	0,030	
Grupp IX	CH ₂ BrCl	Halon 1011/ bromklormetan	0,120

⁽¹⁾ Dessa ozonnedbrytande potentialer är uppskattningar baserade på det aktuella kunskapsläget och kommer att granskas och revideras regelbundet med utgångspunkt i de beslut som fattas av parterna till Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet.

⁽²⁾ Denna formel avser inte 1,1,2-triklorethan.

⁽³⁾ Det kommersiellt mest bärkraftiga ämnet enligt vad som anges i protokollet.

ANEXO II/PŘÍLOHA II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/LISA II/ANNEXE II/II. MELLÉKLET/ALLEGATO II/II PRIEDAS/II PIELIKUMS/ANNESS II/BIJLAGE II/ZÁŁĄCZNIK II/ANEXO II/PŘÍLOHA II/PRILOGA II/LIITE II/BILAGA II

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicka 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1
Ireland

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT — 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE
United Kingdom

Meddelande angående Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, riktat till användare inom Europeiska unionen av kontrollerade ämnen som är tillåtna för viktiga användningsområden i gemenskapen under 2005⁽¹⁾

(2004/C 187/05)

Detta meddelande gäller följande ämnen:

- klorfluorkarboner (CFC) 11, 12, 113, 114 och 115,
- andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner,
- koltetraklorid,
- haloner,
- 1,1,1-triklorethan,
- bromfluorkolväten (HBFC),
- bromklormetan.

Detta meddelande riktar sig till användare som har för avsikt

1. att använda ovannämnda ämnen inom gemenskapen för tillverkning av dosaerosoler,
2. att införskaffa ovannämnda ämnen för laboratorie- och analysändamål direkt från producenten eller genom import till gemenskapen och inte från en återförsäljare.

Kontrollerade ämnen för viktiga användningsområden får införskaffas från producenter inom gemenskapen och, vid behov, genom import från källor utanför gemenskapen.

I beslut IV/25 av parterna till Montrealprotokollet om ämnen som bryter ned ozonskiktet fastställs kriterier och ett förfarande för fastställandet av vad som skall anses vara "viktiga användningsområden", för vilka produktion och förbrukning är tillåtna även efter utfasningen.

Enligt artikel 3.1 i förordning (EG) nr 2037/2000, ändrad genom förordning (EG) nr 2038/2000, skall kommissionen i enlighet med beslut IV/25 av parterna till Montrealprotokollet fastställa vilka kvantiteter av de ovannämnda kontrollerade ämnena som får användas för viktiga användningsområden i gemenskapen under 2004.

Enligt beslut XV/4 av parterna till Montrealprotokollet är de produktions- och konsumtionsmängder tillåtna som behövs för viktiga användningsområden av klorfluorkarboner i samband med dosaerosoler för behandling av astma och kroniska sjukdomar som medför andningssvårigheter (se bilaga I), under förutsättning att de villkor är uppfyllda som fastställts vid parternas möte enligt punkt 2 i beslut VII/28. För produktion av dosaerosoler i Europeiska gemenskapen under 2005 har

parterna för CFC 11, 12, 113 och 114 genom beslut XV/4 beviljat en kvantitet på 1 030 000,00 kg (en miljon trettio tusen ODP-viktade kilogram).

I enlighet med beslut X/19 av parterna till Montrealprotokollet bör renheten av kontrollerade ämnen för laboratorieändamål vara minst 99,0 % när det gäller 1,1,1-triklorethan och 99,5 % när det gäller klorfluorkarboner och koltetraklorid. Dessa högrena ämnen och blandningar innehållande kontrollerade ämnen får endast levereras i återförslutbara behållare eller högtrycksbehållare på mindre än 3 liter eller i glasampuller på högst 10 milliliter. De skall vara tydligt märkta så att det framgår att de innehåller ämnen som bryter ned ozonskiktet, att de bara får användas för laboratorie- och analysändamål och att använda eller överblivna ämnen bör samlas in och återvinnas där så är möjligt. Om det inte är möjligt att återvinna ämnena bör materialet destrueras.

Enligt beslut XV/8 av parterna till Montrealprotokollet får de kontrollerade ämnen som anges i bilagorna A, B och C till Montrealprotokollet (grupp II- och grupp III-ämnen) framställas och användas för viktiga användningsområden inom laboratorie- och analysverksamhet enligt bilaga IV till rapporten från parternas sjunde möte under förutsättning att villkoren i bilaga II till rapporten från parternas sjätte möte är uppfyllda.

Kvantiteter av kontrollerade ämnen för ovannämnda viktiga användningar enligt förordning (EG) nr 2037/2000 och förordning (EG) nr 2038/2000 tilldelas enligt följande:

1. Företag som inte tilldelats någon kvot för 2004, men som önskar komma i fråga när kommissionen tilldelar kvoter för viktiga användningsområden för perioden 1 januari 2005–31 december 2005, skall kontakta kommissionen senast den 3 september 2004 på följande adress:

Ozone layer protection
Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för miljö
Enhet ENV.C.2 – Klimatförändring
BU5 2/25
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 299 87 64
E-post: env-ods@cec.eu.int

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1. Ändrad genom förordning (EG) nr 1804/2003, EUT L 265, 16.10.2003, s. 1.

2. Alla användare av ovannämnda ämnen får ansöka om en kvot för viktiga användningsområden. För CFC som skall användas i dosaerosoler skall den sökande tillhandahålla de nödvändiga uppgifterna i det kalkylblad som återfinns på webbplatsen <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>. För laboratorieändamål skall den sökande tillhandahålla de nödvändiga uppgifterna i det formulär som finns på webbplatsen.

En kopia av ansökan bör dessutom sändas till medlemsstatens behöriga myndighet (se bilaga I för adresser).

3. Endast ansökningar som inkommit senast den 3 september 2004 kommer att behandlas av kommissionen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 18 i förordning (EG) nr 2037/2000.

4. Kommissionen kommer att fastställa kvoter för dessa användare och informera dem om det användningsområde de har

beviljats tillstånd för, det ämne de har tillstånd att använda samt kvantiteten av det berörda kontrollerade ämnet.

5. I enlighet med detta förfarande kommer kommissionen att besluta vilka mängder av de kontrollerade ämnena som skall beviljas i gemenskapen för år 2005 och underrätta de sökande som har rätt att producera eller importera kontrollerade ämnen.

6. De användare som tilldelats en kvot för viktig användning av ett kontrollerat ämne för år 2005 kan rikta en begäran till en producent i gemenskapen via ODS-webbplatsen eller om nödvändigt ansöka hos kommissionen om importtillstånd för att fylla sin kvot av ett kontrollerat ämne. Producenten måste ha tillstånd av den behöriga myndigheten i den medlemsstat där produktionen sker för att få producera den tillåtna kvantiteten av det kontrollerade ämnet. Den behöriga myndigheten i medlemsstaten skall i god tid i förväg underrätta kommissionen om sådana tillstånd.

ANEXO/PŘÍLOHA/BILAG/ANHANG/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ/ANNEX/LISA/ANNEXE/MELLÉKLET/ALLEGATO/PRIEDAS/PIELIKUMS/ANNES/BIJLAGE/ZALĄCZNIK/ANEXO/PRÍLOHA/PRILOGA/LIITE/BILAGA

BELGIQUE/BELGIË

M. Peter Wittoeck
Ministère fédéral des affaires sociales de la santé publique et de l'environnement
Cité administrative de l'État
19, Boulevard Pacheco — boîte 5
B-1010 Bruxelles/Brussel

ČESKÁ REPUBLIKA

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection Department
Vrsovicka 65
CZ-100 10 Prague 10

DANMARK

Mr Mikkel Aaman Sorensen
Miljøstyrelsen (EPA)
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DEUTSCHLAND

Mr Rolf Engelhardt
Ministry for Environment
Dept. IG 11 5
P.O. Box 120629
DE-53048 Bonn

EESTI

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department
Toompuiestee 24
EE - Tallinn 15172

ΕΛΛΑΣ

Mrs Elpida Politis
Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works
International Activities and EEC Department
17 Ameliedos Street
EL-115 23 Athens

ESPAÑA

Sra. María Teresa Barres
Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente
Pza. San Juan de la Cruz s/n
ES-28071 Madrid

FRANCE

M^{me} Claude Putavy
Ministère de l'écologie et du développement durable
DRPR/BSPC
20, avenue de Ségur
F-75302 Paris 07 SP

IRELAND

Mr Patrick O'Sullivan
Inspector (Environment)
Dept of Environment and Local Government
Custom House
Dublin 1

ITALIA

Mr Alessandro Peru
Dept of Global Environment, International and Regional Conventions
Via Cristoforo Colombo 44
IT-00147 Roma

ΚΥΠΡΟΣ

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
CY - Nicosia

LATVIJA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu iela 25
LV-1494, Rīga

LIETUVA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT - 2600 Vilnius

LUXEMBOURG

M. Pierre Dornseiffer
Administration de l'environnement
Division Air/Brut
16, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg

MAGYARORSZÁG

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
HU-1394 Budapest

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
MT - PAOLA

NEDERLAND

Mr M. Hildebrand
Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
Rijnstraat 8
NL-2500 GX Den Haag

ÖSTERREICH

Mr Paul Krajnik
Ministry of the Agriculture, Forestry, Environment and Water Management
Chemicals Department
Stubenbastei 5
AT-1010 Wien

POLSKA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL-01-793 Warsaw

PORTUGAL

Dra. Cristina Vaz Nunes
Ministério do Ambiente
Rua da Murgueira-Zambujal
PT – 2721-865 Amadora

SLOVENIJA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK – 812 35 Bratislava

SUOMI/FINLAND

Mrs Eliisa Irpola
Finnish Environment Institute
Chemicals Division
Kesäkatu 6
FI-00121 Helsinki

SVERIGE

Ms Maria Ujfalusi
Swedish Environmental Protection Agency
Naturvårdsverket
Blekhölmsterassen 36
SE-106 48 Stockholm

UNITED KINGDOM

Mr Stephen Reeves
Global Atmosphere Division
UK Dept of Environment, Food and Rural Affairs
3rd floor — zone 3/A3
Ashdown House
123 Victoria Street
London SW1E 6DE

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3493 – Yamanouchi/Fujisawa)

(2004/C 187/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 14 juli 2004 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾ genom vilken de japanska företaget Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd ("Yamanouchi") ingår en fusion, på det sätt som avses i artikel 3.1 a i förordningen, med det japanska företaget Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd ("Fujisawa").

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

- för Yamanouchi: läkemedel
- för Fujisawa: läkemedel och relaterade produkter

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax (nr (32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3493 – Yamanouchi/Fujisawa till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.